

事務局：河野通広 大野若人 (会計)	連絡先 河野 大野	TEL&fax：045-892-4164 携帯：090-3803-0835	携帯：090-9238-7292 mail： <a href="mailto:nkono@trust.ocn.ne.jp">nkono@trust.ocn.ne.jp</a>
--------------------------	--------------	--	--

2016年11月、12月の教室予約表 (中国語教室・杏の会)

月日	クラス名	教室	時間帯	教師	月日	クラス名	教室	時間帯	教師
11月5日			10時～12時		12月3日	新講座	601	10時～12時	
	初級A	701	10時～12時	崔芳芳		初級A	603	10時～12時	崔芳芳
	中級	707	10時～12時	華雪梅		中級	602	10時～12時	華雪梅
	初級B	706	13時～15時	談元元		初級B	601	13時～12時	談元元
	入門A	707	13時～15時	李瑋		入門A	602	13時～15時	李瑋
	新規入門	601	13時～15時	崔芳芳		新規入門	603	13時～15時	崔芳芳
	上級	707	15時～17時	華雪梅		上級	602	15時～17時	華雪梅
	入門B	706	15時～17時	談元元		入門B	601	15時～17時	談元元
11月12日			10時～12時		12月10日	新講座		10時～12時	
	初級A	706	10時～12時	崔芳芳		初級A	601	10時～12時	崔芳芳
	中級	707	10時～12時	華雪梅		中級	602	10時～12時	華雪梅
	初級B	602	13時～15時	談元元		初級B	603	13時～15時	談元元
	入門A	707	13時～15時	李瑋		入門A	706	13時～15時	李瑋
	新期入門	706	13時～15時	崔芳芳		新規入門	未定	13時～15時	崔芳芳
	上級	707	15時～17時	華雪梅		上級	707	15時～17時	華雪梅
	入門B	602	15時～17時	談元元		入門B	603	15時～17時	談元元
11月19日			10時～12時		12月17日	新講座		10時～12時	
	初級A	706	10時～12時	崔芳芳		初級A	707	10時～12時	崔芳芳
	中級	701	10時～12時	華雪梅		中級	603	10時～12時	華雪梅
	初級B	702	13時～15時	談元元		初級B	603	13時～15時	談元元
	入門A	701	13時～15時	李瑋		入門A	701	13時～15時	李瑋
	新規入門	706	13時～15時	崔芳芳		新門	704	13時～15時	崔芳芳
	上級	701	15時～17時	華雪梅		上級	701	15時～17時	華雪梅
	入門B	702	15時～17時	談元元		入門B	603	15時～17時	談元元
11月26日			10時～12時		12月24日	新講座		10時～12時	
	初級A	707	10時～12時	崔芳芳		初級A	704	10時～12時	崔芳芳
	中級	706	10時～12時	華雪梅		中級	705	10時～12時	華雪梅
	初級B	709	13時～15時	談元元		初級B	703	13時～15時	談元元
	入門A	休講	13時～15時	李瑋		入門A	休講	13時～15時	李瑋
	新規入門	707	13時～15時	崔芳芳		新規入門	705	13時～15時	崔芳芳
	上級	706	15時～17時	華雪梅		上級	705	15時～17時	華雪梅
	入門B	709	15時～17時	談元元		入門B	703	15時～17時	談元元
			15時～17時				15時～13時		

	<h1>連絡帳</h1> <p>中国語教室・杏の会</p> <p>主催：NP法人神奈川県日中友好文化教育センター</p>	<p>第196号</p> <p>2016年</p> <p>11月発行</p>	
--	--	--	--

新規講座「英語による中国語レッスン」の開講計画

事務局 河野通広

**Chinese class in English will be available soon!**

Small class for beginner is scheduled at every Saturday 10am, since Dec '16.

Course Fee: 6,000 JPY/Month (4 times a month)

Please contact [by E-Mail](mailto:nkono@trust.ocn.ne.jp)!

先月の連絡帳で紹介いたしましたが、杏の会のホームページを担当して頂いている談老師のご主人から「英語による中国語のレッスン」を新たに開講してみてもどうだろうか?という提案がありました。私もこれは Good Idea だと思い、さっそく準備に取り掛かることにしました。上記の英文はホームページのトップ画面に掲載したご主人の書かれた宣伝文です。応募者が出てくることを期待しています。次に重要なことは良き老師を見つけることですが、現在中級、上級クラスを担当の華雪梅老師に相談したところ、彼女の友人(右の写真の方)を紹介して頂きました。彼女の姓名は“陳華澤”さん、大連外語大の“日本語上級通訳科”を卒業後、現在は神奈川大学修士課程(歴史民俗資料学専攻)。来年から博士課程に進学の予定です。資格はビジネス英語2級と日本語能力検定1級を取得しています。近々私もお会いして杏の会の老師として協力頂くようお願い致します。そして“英語による中国語教室”に応募者が集まり有益なレッスンが早く開講できることを期待します。日本人にとっても英・中2か国の会話練習が同時にできる特徴ある有意義なレッスンが誕生することでしょう。



ある種の鳥は他種の鳥の鳴き声を真似する。人間の言葉を真似する鳥もいる。

(まえがき： 事務局 河野通広)

先日10月下旬に私は大学の同じ学科の同期生の集まる年に1回の懇親会に参加しました。その中に会社を定年退職した後、バードウォッチングに興味を持ち現在も元気に活動している友人から面白い話を聞いたので、文章化し投稿してもらいました。私たちが中国語の発音を上手に真似しましょう。

## 鳥の鳴きまね

山増 量蔵

### 1. はじめに

鳥の鳴き声には、「さえずり」と「地鳴き」の2種類があり、「さえずり」は雄が「メスを誘う」と「縄張りを宣言する」の二つの意味があります。ところが鳥の中には他の種類の鳥のさえずりをまねしたり、鳥以外の動物の声や音をまねする鳥がおります。

### 2. 飼い鳥の鳴き真似

皆さんがご存じのように飼い鳥のキュウカンチョウやオウム等はヒトの声や物音等を真似する事が出来ます。習得させる方法はヒトの声をそれぞれの若鳥のある時期に何回も聞かせ、学習させるのです。もし似ている発声をすれば、ひょっとしてご褒美に餌が与えられていたのかもしれませんが。これらの鳥たちは結構多く声や物音を記憶しており、頭がよいのですね。

### 3. 野鳥の鳴き真似

私の経験では北鎌倉の森の中でウグイスやコジュケイの鳴き声を、また横浜市内の街なかでカラスがイヌの吠える声を真似しているのを聞いたことがあります。これらは若鶏の時期に身近でコジュケイやイヌの声を聞き、覚えたのでしょう。

ところで日本にいる野鳥の中で鳴き真似の名人はモズでしょう。ある研究者は24種類もの鳥の鳴き声を真似していたと報告しております。モズはまさに「野鳥界の江戸屋子猫さん」ですね。

モズ以外ではウグイス、ヒバリ、メジロ、カケス、ハシボソカラス、ガビチョウ等々が鳴き真似をするといわれております。これらの鳥は、鳴き真似とはいえ、音色はその種類特有の節のアレンジに他の鳥の節を取り入れたりしています。一般的には音の高さや音域の幅が同じではないので声紋はややことなっていることが多いのですが、中には人間が聞けば大変似ているように聞こえる場合があります。またそれぞれの個体によっても真似の程度は異なっています。

### 4. 何故 鳴き真似をするのでしょうか

モズは、小鳥の鳴き真似をして呼び寄せ捕らえて食べるという説があります。モズの食べ物は主に昆虫ですが、あり得る事かもしれません。また鳴き真似をするのはオスがさえずりのレパートリーを少しでも増やしているとも考えられます。メスからみれば複雑な歌を歌い、学習能力が高く(頭が良く)、経験豊かなオスは魅力的に思えるのかもしれませんが。もっともメスがこのように思っているかどうかは検証が難しく、当のメスに聞いてみなければわかりませんね。

### 5. おわりに

ベテランのバーダーでも鳴き声だけでは本物の鳥の鳴き声なのかどうか判断が出来ないくらい上手に鳴いている場合があります。それでもその声の主を探し、もし見つけられれば本物の鳥であってもまた鳴き真似鳥であっても、自然の面白さを楽しめば良いと思います。(以上)

12月4日に 餃子造りの懇親会 を予定どおり開催します。



## 1. 日時と会場

日時：12月4日(日曜日)13時～17時

会場：横浜市技能文化会館6階の料理実習室

会場への経路；JR 関内駅から徒歩5分(上図を参照のこと)

参加予定の人員：杏の会の会員 24名、講師 談老師、崔老子夫婦、華老師、陳老師等6名

## II. 作業の概要

1. 作業グループ：調理作業台が4台あるので4人の講師(老師)が夫々を担当し、受講生は各テーブルに6人ずつ分かれる。その際中国語のレッスンの班編成を考慮するが、人員にばらつきがある場合、事務局が調整する
2. 調理する餃子の種類： 餃子の皮は粉から作る、加熱方法は水餃子と、焼き餃子の2種類。
3. 具材の種類は： 肉餃子、海老餃子、豆腐餃子の3種類とする。
4. 材料の購入： 食材の購入は談老師をリーダーとし、老師たちをお願いする。
5. 会費： 会場費、食材費等の実費の合計を参加人員で割勘とする。4人の老師は無料とする。
6. 技能文化センターからの注意事項
  - \* 定員内で利用すること。椅子の貸し出しは不可。室内の椅子や机を移動したら元に戻すこと。
  - \* 料理教室等のポットや茶器、食器は必ず洗って参加者が持参した布巾で拭いてもとに戻すこと。
  - \* ごみはすべてお持ち帰りのこと。但し料理教室で発生する生ごみに関しては受付と相談の事。
  - \* アルコール飲料(含むノンアルコールビール)の館内持ち込みや、ペットの入館は厳禁。

では、当日の行事が、有意義で楽しいものになるよう、参加者の方々の協力をお願いします。(以上)